

STATIVWAAGE
STAND SCALE
BALANCE A COLONNE

7730, 7731







Stativwaage **7730**

Stativwaage mit Längenmesser **7731**


SOEHNLE
PROFESSIONAL





Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional-Produkt entschieden haben. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und für einfachste Bedienung optimiert. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Soehnle Professional-Servicepartner oder besuchen Sie uns im Internet unter **www.soehnle-professional.com**.

1. WAAGEN-MODELLE

7730.01.001 Stativwaage ohne Längenmesser, geeicht

7731.01.001 Stativwaage mit Längenmesser, geeicht

2. FUNKTIONEN

2.1 Aufstellen der Waage und Inbetriebnahme

Die Waage am Einsatzort aufstellen und für einen waagerechten Stand auf einem festen ebenen Boden sorgen. Entsprechend der Libelle die Stellfüße einstellen und die Waage in eine waagrechte Position bringen.

Das Kabel des Steckernetzteils an der Rückseite der Plattform einstecken um die Waage mit Strom zu versorgen. **Achten Sie bitte auf die freie Zugänglichkeit der Steckdose.**

Bei Erstinbetriebnahme der Waagen den Akku vorab für 5 Stunden aufladen!

Anzeige des Eichzählerstandes:

Anzeige mit Netz-Betrieb:
Der Eichzählerstand wird nach dem Einstecken des Steckernetzteiles für 2 Sekunden angezeigt.

Anzeige mit Akku-Betrieb:
Der Eichzählerstand wird nach dem Einschalten der ON/TARA-Taste für 2 Sekunden angezeigt.

2.2 Einschalten

Anzeige mit Netz-Betrieb:
Bei Betreten der Plattform schaltet sich die Waage automatisch ein.

Anzeige mit Akku-Betrieb:
Auf der Rückseite der Glasanzeige auf die ON/Tara-Taste drücken.

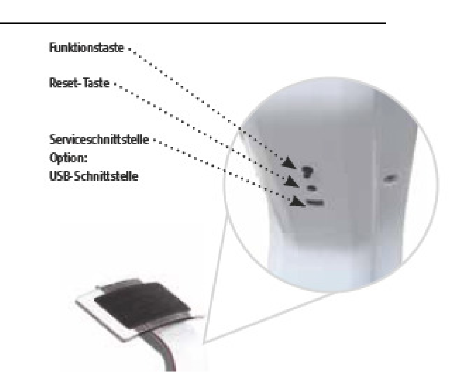




2.3 Wiegen

Auf die Plattform der Waage stehen. Das Gewicht erscheint automatisch nach Belasten der Waage.

2.4 Tarieren



Mit der Funktionstaste auf der Rückseite der Anzeige kann die Waage tariert werden.

Auflagen auf die Waage legen und die ON/TARA-Taste drücken.
Anzeige geht auf Null.
Das Tarieren ist innerhalb des gesamten Wägebereichs möglich.

2.5 Längenmesser mit BMI-Anzeige

Längenmesser vorsichtig hochklappen und nach oben schieben. Dann das Kopfteil auf den Kopf des Patienten legen. Nach Waagenstillstand erscheinen Gewicht, Größe und BMI rotierend im Durchlauf.

2.6 Kleinkind-Verwiegung

Eine erwachsene Person stellt sich auf die Waage.
› Anzeige z.B. »57,6 kg«
Drücken Sie die ON/TARA-Taste.
› Anzeige geht auf »0,0 kg«
Die erwachsene Person steigt von der Waage ab ...
› Anzeige geht auf »–57,6 kg«
... und stellt sich zusammen mit dem Kind nochmals auf die Waage.
› Sie erhalten das Gewicht des Kindes z.B. »5,1 kg«

2.7 Ausschalten / Betrieb sicher beenden

Anzeige mit Netz-Betrieb: Die Anzeige schaltet sich automatisch aus, wenn die Anzeige ca. 60 Sekunden auf »0,0 kg« steht. Durch Ausstecken des Netzsteckers aus der Steckdose ist das Gerät allpolig vom Netz getrennt. Der Betrieb ist damit sicher beendet.

Anzeige mit Akku-Betrieb: Das Anzeigegerät schaltet sich automatisch nach ca. 60 Sekunden ab oder über die ON/TARA-Taste, wenn die Anzeige auf »0,0 kg« steht. Über die ON/TARA-Taste auf der Rückseite wird die Anzeige wieder aktiviert.





3. STÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG

ANZEIGE	URSACHEN	BESEITIGUNG
0	Beim Einschalten stellt sich die Anzeige nicht auf »0,0 kg«.	Entlasten Sie die Waage und starten Sie das Anzeigegerät neu. Bleibt der Fehler bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
_ _ _ _ _ _ _	Unterlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die unteren Querstriche.	Schalten Sie die Anzeige aus und ein bzw. ziehen Sie den Netzstecker. Falls der Fehler weiterhin auftritt, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Überlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die oberen Querstriche. Der maximale Wägebereich ist überschritten.	Waage entlasten oder Waage ausschalten und wieder einschalten. Überprüfen Sie den max. Wägebereich.
Err 5	Kein Waagenstillstand der Wägeplattform.	Überprüfen Sie den Untergrund und die Nivellierung der Wägeplattform. Bleibt die Fehlermeldung nach der Neuausrichtung bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
Err 6	Kein Waagenstillstand der Wägeplattform oder Tariergrenzen überschritten.	Bleiben Sie ruhig stehen oder bringen Sie das aufgelegte Gewicht in den Ruhezustand oder Waage neu starten.
Err 77	Längenmesser nicht in Referenzposition beim Einschalten	Längenmesser beim Einschalten ganz einklappen und einschieben.
Lo	Akku leer	Akku laden

Bei Nichtbeseitigung oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Servicepartner.

4. ALLGEMEINE HINWEISE

4.1 Technische Daten

Wägebereich und Ziffernschritt finden Sie auf dem Typenschild der Waage.

Arbeitstemperatur:	+ 10 °C bis + 40 °C
Funktionstemperatur:	- 10 °C bis + 50 °C
Lagertemperatur:	- 20 °C bis + 65 °C
Feuchte:	20 % bis 85 % relative Feuchte nicht kondensierend
Luftdruck:	950 ... 1050 hPa
Akkubetrieb:	7,2 Volt
Zu verwendendes Netzteil:	Steckernetzteil 618.020.059 (steckbar)
Netzbetrieb:	100 ... 240 V / 50-60 Hz, 250 mA

Die Daten zur Spannungsversorgung sind auf dem Steckernetzteil vermerkt.

4.2 Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Gewichtsermittlung von Personen und darf nur zu diesem Zweck benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist untersagt. Diese Waage ist für den eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Sie entspricht den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/23/EC und 2007/47/EC (93/42/EWG).

Mitteilungen über Fehler, die den Patienten gefährden können, sowie über Fehler die zur Verfälschung von Messergebnissen führen, sind schriftlich dem Medizinproduktberater des Herstellers mitzuteilen. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Das genaue Beachten dieser Anweisung ist Vorraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die richtige Bedienung des Gerätes.

Soehnle Professional übernimmt nur dann die Verantwortung für die Sicherheit des Gerätes, wenn diese Hinweise beachtet und das Gerät in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung betrieben wird. Das Gerät ist ein medizintechnisches Gerät und darf nur von Personen angewendet werden, die aufgrund ihrer Ausbildung über Kenntnisse verfügen, die eine sachgerechte Handhabung gewährleisten. Der Anwender hat sich vor einer Anwendung des Gerätes von der Funktionssicherheit und dem ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes zu überzeugen. Der Bedienende muss mit der Bedienung des Gerätes vertraut sein. Das Gerät ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche medizinisch genutzter Räume bestimmt. Explosionsgefährdete Bereiche können durch Verwendung von brennbaren Anästhesiemittel, Hautreinigungs- und Hautdesinfektionsmittel entstehen.

4.3 Klassifizierung



Medizinprodukt der Klasse I mit Messfunktion.
☐ Elektrische Schutzklasse II (schutzisoliert, kein Schutzleiteranschluss).
Wasserschutz nach EN60529: IPX2 für das ganze Gerät.

Anwendungsteil
Das Medizinprodukt ist ein Anwendungsteil Typ B und für die direkte Berührung durch den Patienten vorgesehen. Die Ableitströme entsprechen der Klassifizierung von Anwendungsteilen Typ B.

4.4 Sicherheitshinweis

⚠ Dieses Gerät ist nur für den professionellen Gebrauch konzipiert. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden: Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Arbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen.

Es gibt keine besonderen Anforderungen an das Personal, die Waage ist überall einsetzbar. Ein Einsatz in kritischen Umgebungen ist nicht vorgesehen (CT, Defibrillator). Das Produkt ist nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen einsetzbar. Das Anzeigegerät mit Netzbetrieb muss so aufgestellt werden, dass die Trennung vom Netz und der Anzeige einfach bewerkstelligt werden kann (Zugänglichkeit der Steckdose sicherstellen). Das Anzeigegerät und die Waage von unten dürfen nicht nass werden.

Beim Versetzen die Waage anheben, nicht auf dem Boden ziehen. Anschließend Nivellierung prüfen und gegebenenfalls anpassen.

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, gegebenenfalls ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen kontaktieren Sie bitte den zuständigen Servicepartner.
Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlungen können zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen.
Die Waage entspricht der Schutzart IPX2. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (siehe Technische Daten). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch besteht keine Gefahr einer Beeinflussung für andere Geräte durch dieses Produkt. Die Lebensdauer dieses Produkts ist auf 5 Jahre begrenzt. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.

Warnung: Dieses Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht verändert werden. Wird das Medizingerät verändert, müssen zur Sicherstellung für den weiteren sicheren Gebrauch geeignete Untersuchungen und Prüfungen durchgeführt werden.

4.5 Reinigung

Vor jeder Reinigung ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen. Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch und handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Benutzen Sie keine scheuernden Mittel, um Beschädigungen an der Glasoberfläche zu vermeiden.

Folgende Desinfektionsmittel sind erlaubt:
Brennspiritus; Isopropanol; 2%ige Kohrsolin; 1%ige wässerige Sokrena-Lösung; 5%iges Sagrotan; 5%iges Gigasept. Das Besprühen des Gerätes und des Anschlusssteckers ist unzulässig.

4.6 Wartung und Service

Die messtechnische Kontrolle wurde bei der Herstellung durch die Ersteichung durchgeführt. Weitere regelmäßige messtechnische Kontrollen (Nacheichungen) sind entsprechend den jeweiligen nationalen Regeln durch die zuständigen Eichbehörden durchzuführen. Reparaturen dürfen nur von einer durch Soehnle Professional autorisierten Stelle unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß arbeitet, liegt der Verdacht auf einen Schaden vor. Das Gerät muss dann unbedingt einer von Soehnle Professional autorisierten Servicestation zugeführt werden. Bei einer Reparatur durch eine autorisierte Servicestation dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Diese Originalteile sind in der Service-Dokumentation mit Bestellnummer beschrieben.

4.7 Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers. Schlägt die Mangelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Gewährleistungszeit beträgt **2 Jahre** und beginnt am Tag des Kaufs. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte.
Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gibt es 6 Monate Gewährleistung.

Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren!

4.8.1 Batterie- und Akku-Entsorgung

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem **Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.** Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.





4.8.2 Entsorgung der Waage

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine speziell umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder die Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

4.9 Service-Schnittstelle

Verwendbar nur für medizinisch zugelassene Geräte nach EN 60601-1 für Servicezwecke.

Optional: USB-Schnittstelle

5. EICHUNG

5.1 CE-Kennzeichnung

Das Produkt trägt das CE-Zeichen
nach folgenden Richtlinien:
EMV-Richtlinie: 2004/108/EC
Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EC
Waagenrichtlinie: 2009/23/EC
Medizinrichtlinie: 2007/47/EC



<u>Erläuterung der Symbole:</u>

CE 0483 EG-Konformitätszeichen

☐ Schutzklasse des Produktes

SN Seriennummer des Produktes

REF Artikelnummer des Produktes

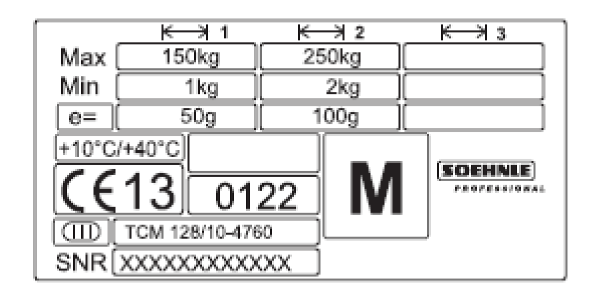
Hersteller des Produktes

Bitte Gebrauchsanleitung beachten





5.2 Erläuterung des Eich-Etiketts und Symbole



Erläuterung der Symbole:

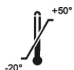
Symbol	Bedeutung
⟼1⟻	Aktiver Wägebereich
Max	Höchstlast des Wägebereichs
Min	Mindestlast des Wägebereichs
e =	Eichwert (Ziffernschritt)
+10°C /+40°C	Arbeitstemperatur
CE13	EG-Konformitätszeichen mit Jahr der Anbringung, gleichzeitig Beginn der Eichgültigkeit
(III)	Genauigkeitsklasse
7730	Produktnummer des Herstellers
XXXX	z.B. 0122, Amtl. Nr. der „Benannten Stelle" (diese Stelle hat die Ersteichung durchgeführt)
yyyy	z.B. 0483, Amtl. Nr. der „Benannten Stelle" für die Medizinrichtlinie
M	Zeichen für EG-Eichung
001	Der Eichzählerstand zeigt an, wie oft eine Waage kalibriert wurde. Der gespeicherte Zählerstand muss mit dem gesicherten Eichzählerstand (siehe Stickermarke) auf dem Eichstecker übereinstimmen.
SNR	Seriennummer der Waage (Waagentyp, Endziffer des Fabrikationsjahrs, Zählnummer)

5.3 Erläuterung der Symbole auf der Verpackung

 Achtung zerbrechlich

 Lagerichtung beim Transport beachten

 Vor Feuchte und Nässe schützen



Lagertemperatur einhalten

6. WARNHINWEISE

› Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.

› Anzeigegeräte dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können die Anzeige beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.

› Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor der Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

› Wenn die Anzeige für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Stromversorgung oder schalten Sie die Anzeige bei Akkubetrieb aus. Laden Sie die Akkus nach spätestens 4 Wochen wieder auf, um die Selbstentladung zu kompensieren.

› Vermeiden Sie es, Materialien auf der Anzeige zu stapeln oder die Anzeige mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.

› Stellen Sie die Waage auf einen festen, stabilen und ebenen Boden, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei Teppichböden oder bei Neigung verändern sich die Messergebnisse.

› Schließen Sie die Anzeige nicht an instabile Stromquellen an.

› Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Anzeige führen.




7. HINWEIS ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

Leitlinien und Herstellererklärung- Elektromagnetischer Aussendungen		
Die Waage der Typenreihe 773X ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 773X sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.		
Aussendungs-Messungen	**Übereinstimmung**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie**
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Die Waage 773X verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner internen FUNKTION. Daher ist eine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Die Waage 773X ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	Die Waage 773X ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Spannungsschwankungen/ Flicker nach IEC 61000-3-3	erfüllt	Die Waage 773X ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.

Die Waage unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss nach den in den BEGLEITPAPIEREN enthaltenen EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können bei zu geringem Abstand die Waage beeinflussen.





Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Waage der Typenreihe 773X ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 773X sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601-Prüfpegel**	**Übereinstimmungs-pegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Entladen statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontaktentladung (indirekt) ± 8 kV Luftentladung	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts nach IEC 61000-4-5	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	± 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter ± 1 kV Spannung Außenleiter - Erde	± 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter Nicht anwendbar	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch) 40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch) 70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch) < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch) 40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch) 70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch) < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender der Waage 773X fortgesetzte FUNKTION auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, die Waage 773X aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
ANMERKUNG: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels			





Leitlinien und Herstellererklärung- Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Waage der Typenreihe 773X ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 773X sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601-Prüfpegel**	**Übereinstimmungs-pegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
			Tragbare und mobile Funkgeräte werden in keinem geringeren Abstand zur Waage 773X einschließlich der Leitungen als dem empfohlenen Schutzabstand verwendet, der nach der für die Sendefrequenz geeigneten Gleichung berechnet wird.
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 V_{eff} 150 kHz bis 80 MHz	10 V_{eff} 150 kHz bis 80 MHz	**Empfohlener Schutzabstand:** d = 0,4 $\sqrt{P}$
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	10V/m 26 MHz bis 2,7 GHz	d = 0,4 $\sqrt{P}$ für 80 MHz bis 800 MHz d = 0,7 $\sqrt{P}$ für 800 MHz bis 2,7 GHz mit P als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m). Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel. In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich.

ANMERKUNG 1: Bei 26 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich
ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

a) Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstation, AM- und FM Rundfunk- und Fernsehsender können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem das Gerät benutzt wird, die obige Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte das Gerät beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine Veränderung oder ein anderer Standort des Gerätes.
b) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke kleiner als 3 V/m sein.





Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und der Waagen der Typenreihe 773X			
Die Waage der Typenreihe 773X ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 773X kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und der Waagen Typ 773X - abhängig von der Ausgangsleitung des Kommunikationsgerätes, wie unten angeben einhält.			
Nennleistung des Senders W	**Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m**		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = 0,4 \sqrt{P}$	$d = 0,4 \sqrt{P}$	$d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,13	0,13	0,22
1	0,4	0,4	0,70
10	1,3	1,3	2,20
100	4,0	4,0	7,00
Für Sender, deren Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der Abstand unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei *P* die Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß der Angabe des Senderherstellers ist. ANMERKUNG 1: Zur Berechnung des empfohlenen Schutzabstandes von Sendern im Frequenzbereich von 80MHz bis 2,5 GHz wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 verwendet, um die Wahrscheinlichkeit zu verringern, dass ein unbeabsichtigt in den Patientenbereich eingebrachtes mobiles/tragbares Kommunikationsgerät zu einer Störung führt. ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			





STAND SCALE

Thank you for choosing this Soehnle Professional product. This product is equipped with all features of the very latest technology and is optimised to make operation as simple as possible. If you have any questions, or if there is a problem with the equipment that cannot be resolved with this user manual, please contact your dealer or service partner, or visit our website at **www.soehnle-professional.com.**

1. MODELS OF SCALES

7730.01.001 Stand scale without height rod, approved

7731.01.001 Stand scale with height rod, approved

2. FUNCTIONS

2.1 Mounting the scale and start-up

Set up the scale on place of use and ensure that it is placed horizontal on a solid, level ground. According to the bubble adjust the feet and turn the balance to a horizontal position.

Connect the mains adapter to the scale.
Please pay attention to the free accessibility of the power socket.

Before the initial start-up of the scale, the battery must first be charged for 5 hours!

Calling up the approval count:

Display with mains operation:
After connecting the mains plug with the power supply the approval count is shown for two seconds.

Display with rechargeable battery operation:
After pressing the ON/TARA button the approval count is shown for two seconds.

2.2 Switching on

Display with mains operation:
By stepping on the platform the scale turns on automatic.

Display with rechargeable battery operation:
The scale turns on through pressing the ON/TARA button.



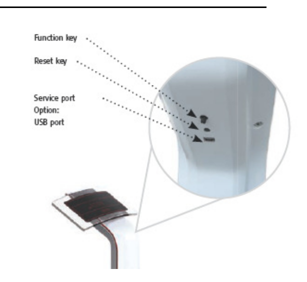


2.3 Weighing

Stand on the scale. The weight appears automatically after the scale is loaded.

2.4 Taring

Through pressing the function key on the back of the display the scale can be tared out. Place towels or other coatings on the scale and press the ON/TARA button. The display goes back to »0.0 kg« and the scale is ready for use. The taring can be done over the entire weight range.



2.5 Height rod with BMI-display

Fold up and slide up the height rod carefully. Then place the head stopper on the head of the patient. After stabilisation of the weight, the values of the patient - weight, height and BMI are shown rotational.

2.6 Weighing small children

An adult steps on the scale.
› The display shows »57.6 kg« for example
Press the ON/TARA button.
› The display changes to »0.0 kg«
The adult steps off the scale …
› The display shows »–57.6 kg«
… then steps on the scale again holding the child.
› The display now indicates the child's weight, for example »5.1 kg«

2.7 Switching off / End the operation safely

Display with mains operation: The scale automatically switches off, when the display has remained at »0.0 kg« for about 60 seconds. To switch off the display unit completely, disconnect the plug from the power socket. By pulling out the plug from the power socket, the device is all-pole disconnected in all from the power supply. So the operation is safely completed.

Display with rechargeable battery operation: The scale switches off automatically, when the display has remained at »0.0 kg« for about 60 seconds. Otherwise you can press the ON/TARA button, if the display shows »0.0 kg«. The display can be reactivated by pressing the ON/TARA button on the back.





3. FAULTS – CAUSES AND REMEDIES

DISPLAY	CAUSES	REMEDY
0	The scale is not reset to »0.0 kg« when switched on.	Unload the scale and restart the display unit. If the error remains, please contact your service partner.
_ _ _ _ _ _ _	Underload: only dashes appear at the bottom of the display field.	Switch the display off and on again, or pull out the mains plug. If the error occurs again, please contact your service partner.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Overload: only dashes appear at the top of the display field. Maximum weighing range is exceeded.	Unload the scale, or switch them off and on again. Check the maximum weighing range.
Err 5	The weighing value does not stabilise.	Check the surface under the scale, and check that the weighing platform is level. If the error persists after readjustment, please contact your service partner.
Err 6	The weighing value does not stabilise.	Stand still or stabilise the weight on the scale or restart the scale.
Err 77	Height rod is not in reference position during power-up	Fold up the height rod during power-up.
Lo	The rechargeable battery is empty.	Charge the battery.

If the fault cannot be cleared, or other error messages appear, please contact your service partner.

4. GENERAL INFORMATION

4.1 Technical data

The weighing range and scale interval are indicated on the data plate on the scale.

Operating temperature:	+ 10 °C to + 40 °C
Functioning temperature:	- 10 °C to + 50 °C
Storage temperature:	- 20 °C to + 65 °C
Moisture:	20 % to 85 % relative moisture non-condensing
Air humidity:	950 ... 1050 hPa
Rechargeable battery operation:	7,2 Volt
To use power adapter:	Power adapter 618.020.059 (plug-on)
Mains operation:	100 ... 240 V / 50-60 Hz, 250 mA

The technical specifications of the power supply are printed on the power adapter.

4.2 Intended use

The device is used to weigh people and may only be used for this purpose. Any other use is prohibited. This scale is designed for calibrated applications. It meets the applicable requirements of the EC guidelines 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/23/EC and 2007/47/EC (93/42/EWG).

Messages about errors that can endanger the patient, as well as errors that lead to false measurement results are to be notified to the manufacturer's medical advisors in writing. This user manual is part of the device. Strict adherence to these instructions is a precondition for the proper use and correct operation of the device.

Soehnle Professional only accepts the responsibility for the safety of the device, if the instructions are followed and the device will be operated in accordance with the user manual. The device is a medical device and should only be used by persons who possess knowledge based on their training, which guarantees the correct handling. The user has to check the safety function and the condition of the appliance before using the device. The operator must be familiar with the operation of the device. The device is not intended for potentially explosive areas of medical rooms. Explosive danger areas may result from the use of flammable anesthetics, skin cleansing and skin disinfectant.

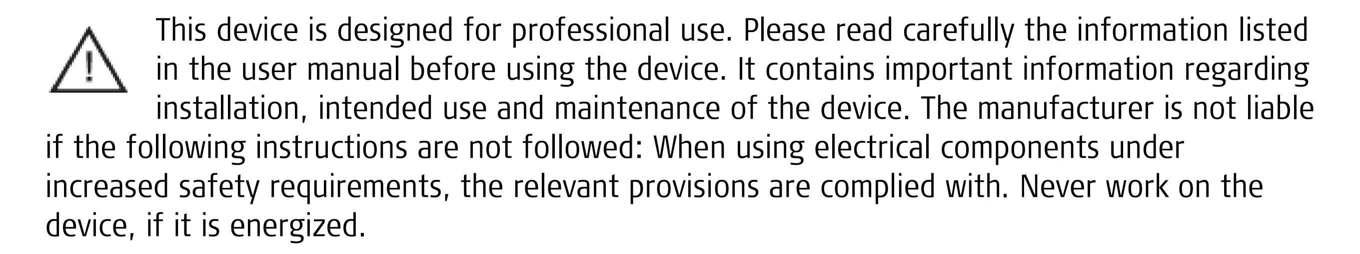
4.3 Classification



Medical product of class I with measuring function.
☐ Electrical Safety Class II (safety isolated, no protective conductor connection).
Water protection according to EN60529: IPX2 for the whole device.

Application part
The medical product is a Type B application part and intended for direct contact with the patient. The leakage currents correspond to the classification of type B application parts.

4.4 Safety information



This device is designed for professional use. Please read carefully the information listed in the user manual before using the device. It contains important information regarding installation, intended use and maintenance of the device. The manufacturer is not liable if the following instructions are not followed: When using electrical components under increased safety requirements, the relevant provisions are complied with. Never work on the device, if it is energized.

There are no special requirements for the staff, the scale can be used anywhere. The use in critical environments is not provided (CT, defibrillator). The product is not for use in explosion-prone environments. The scale with mains operation must be set up, so that the separation of power supply and scale can be easily done (ensure accessibility of the socket). The display and the scale may not get wet from below.

Raise the scale in order to move it; do not drag it along the ground. Afterwards check the levelling and adjust if necessary.

In accordance with EC guideline 2004/108/EC, this device is equipped with interference suppression. However, the display reading can be affected by extreme electrostatic or electromagnetic interference, for example if a radio or mobile phone is used immediately beside it. The display should return to normal once the source of interference is removed. Possibly a restart of the scale is necessary. If there is permanent electrostatic interference in the area, please contact your responsible service partner.
This equipment is a measuring instrument. Air draught, vibrations, rapid temperature changes and direct sunlight may affect the weight results. The scale conforms to protection class IPX2. Avoid high levels of air humidity, steam, aggressive fluids and heavy soiling.





Improper installation will invalidate the warranty. The electrical connection conditions must be consistent with the values printed on the power supply unit. The equipment is designed to be used indoors. Note the permitted ambient temperatures for operation (see the Technical data). This equipment meets the requirements for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the standards. If the device is used properly, there is no risk for other equipment being affected by this product. If you have any problems, please contact your service partner.

Warning: This equipment must not be modified without the manufacturer's permission. If the medical device will be modified, suitable tests and inspections must be performed to ensure that it can still be used safely.

4.5 Cleaning

Before cleaning, disconnect the equipment from the power supply by pulling out the mains plug. All you need to clean the equipment is a damp cloth and a commercially available cleaning agent. Do not use abrasive cleaning agents, which can damage the glass surface.

The following disinfectants are allowed:
Methylated spirits; Isopropanol; 2% Kohrsolin; 1% aqueous Sokrena solution; 5% Sagrotan; 5% Gigasept. Do not spray the equipment or the connecting plug.

4.6 Maintenance and service

The Metrological inspection was carried out by the initial approval during manufacturing. More regular metrological controls (Subsequent approvals) are carried out according to national rules of the competent approval authorities. Repairs must only be performed by a service station authorized from Soehnle Professional using original spare parts.

If the device does not work as intended, there is a suspicion of damage. In this case the device must be supplied necessarily to a service station authorized from Soehnle Professional. For a repair by an authorized service station only original spare parts must be used. These original parts are described in the service documentation with different order numbers.

4.7 Warranty / Liability

If a defect attributable to the manufacturer is found in the supplied goods, the manufacturer will be entitled to choose either to rectify the defect or to provide a replacement. Replaced parts become property of the manufacturer. If the defect cannot be rectified or the supply of a replacement is unsuccessful, the statutory regulations will apply.

The warranty covers a period of **2 years** starting from the date of purchase. **Please keep your invoice as proof of purchase.** If your equipment needs servicing, please contact your dealer or the manufacturer's Customer Service.

In particular, liability will not be accepted for any damage resulting from any of the following:
Unsuitable, improper storage or use, faulty assembly or start-up by the customer or a third party, natural wear and tear, modifications or tampering, faulty or careless handling, particularly excessive load, chemical/electrochemical/electrical influences or dampness, if these cannot be attributed to the manufacturer. The warranty overall correct function of the equipment will be reserved, if operating, climatic or other influences cause a substantial change in the conditions or the state of the material.
Wear parts (e.g. batteries) are covered by a 6 month warranty.

Please keep the original packaging in case a return shipment is necessary.

4.8.1 Disposal of batteries



Batteries that contain hazardous substances are identified by a **symbol showing a crossed out waste bin and should not be disposed of as normal household waste.** As a consumer, you are required by law to return used batteries. Old batteries can be handed in as special waste at the public recycling points in your borough, or in shops in which batteries of similar kinds are sold. These symbols are found on batteries containing hazardous substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.





4.8.2 Disposal of scale

According to the current state of knowledge, this equipment does not contain any substances that are particularly harmful for the environment. It must not be treated as normal waste, but must be taken to a collection point where electric and electronic devices are recycled. You can obtain further information from your municipal authorities, local waste disposal services, or the company from which this product was purchased.

4.9 Service interface

Applicable for medical licensed devices according to EN 60601-1 for service purposes.

Optional: USB-Interface

5. APPROVAL

5.1 EC-Mark of conformity

The product carries the CE mark according to the following guidelines:

EMC Directive: 2004/108/EC
Low Voltage Directive: 2006/95/EC
Scale Directive: 2009/23/EC
Medical Directive: 2007/47/EC



<u>Explanation of the symbols:</u>

CE 0483 EC mark of conformity

☐ Safety class of the product

SN Serial number of the product

REF Product number

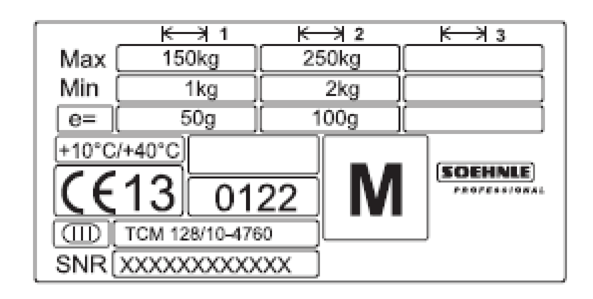
Manufacturer of the product

Please observe the user manual





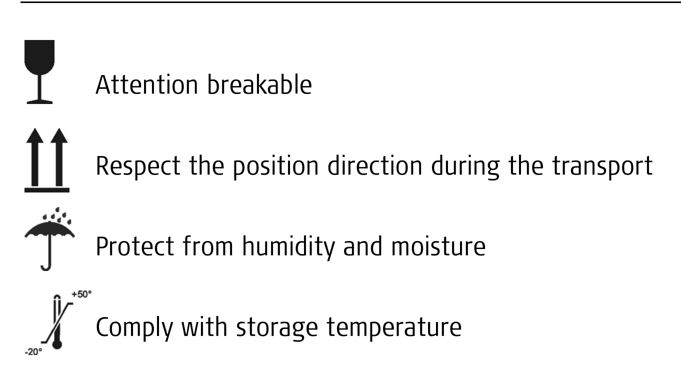
5.2 Explanation of the approval label and symbols



Explanation of the symbols:

⟼1⟻	Active weighing range
Max	Maximum capacity of the weighing range
Min	Minimum capacity of the weighing range
e =	Approval value (resolution)
+10°C /+40°C	Working temperature
CE13	EC mark of conformity with Year of labelling and in same time the beginning of the approval validity
(III)	Accuracy class
7730	Product number of the manufacturer
XXXX	e.g. 0122, official number of the „Notified Body“ (this authority has conducted the initial approval)
yyyy	e.g. 0483, official number of the „Notified Body“ for the Medical Directive
M	Symbol for the EC-approval
001	The approval count indicates how often a scale has been approved. The stored count must be secured with the approval count (see sticker mark) to match the approval connector.
SNR	Serial number of the scale (scale model, final digit of manufacturing year, counting number)

5.3 Explanation of the symbols on the packaging



Attention breakable

Respect the position direction during the transport

Protect from humidity and moisture

Comply with storage temperature




6. WARNINGS

› In the event of a malfunction, please contact your dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs can damage your scale and will cause the manufacturer's warranty to become void.

› Display units should be protected from moisture. Liquids (e.g. water) can damage the display unit. Use a dry cloth, e.g. a towel, to wipe the display.

› Disconnect the power supply before installation, cleaning or maintenance of the equipment. Otherwise, the equipment could be damaged.

› If you are not using the display for long periods, disconnect the power supply, or switch off the display if it is operating on battery power. Recharge the batteries after 4 weeks at the latest, to compensate for self-discharge.

› Avoid stacking any materials on top of the display, or placing any weights on it. This can damage the display.

› Place the scale on a solid, stable and level surface: this will ensure that measurements are accurate. Accuracy is affected, if the scale is tilted or placed on a carpeted floor.

› Do not connect the scale to an unstable power source.

› Only use the original equipment. The use of other brands can cause damage to the display.





BALANCE à COLONNE

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit Soehnle Professional. Ce produit présente toute les caractéristiques de la technique la plus moderne et est optimisé pour une commande des plus faciles. Si vous avez des questions ou si votre appareil présente des problèmes qui ne sont pas traités dans le mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre partenaire Soehnle ou consulter notre site Internet à l'adresse **www.soehnle-professional.com**.

1. MODELES DE BALANCES

7730.01.001 Balance à colonne sans toise, homologuée

7731.01.001 Balance à colonne avec toise, homologuée

2. FONCTIONS

2.1 Installation de la balance et la mise en service

Installer la balance sur le lieu d'utilisation et veiller à une surface horizontale sur un sol plan et stable. Selon la libellule ajuster les pieds réglables et le solde à une position horizontale.

Raccorder le bloc d'alimentation pour alimenter la balance.
S'il vous plaît prêter attention à l'accessibilité libre de la prise.

Lors de la première mise en service des balances, charger préalablement la batterie pendant 5 heures!

Affiche du nombre d'étalonnages:

Afficheur avec bloc d'alimentation:
Le comte d'étalonnage est affiché après avoir branché le bloc d'alimentation pendant 2 secondes.

Afficheur avec batterie:
Le comte d'étalonnage est affiché après la mise sur la touche ON / TARE pendant 2 secondes.





2.2 Démarrage

Afficheur avec bloc d'alimentation:
Bei Betreten der Plattform schaltet sich die Waage automatisch an.

Afficheur avec batterie:
Appuyer sur la touche ON/TARA à l'arrière de l'afficheur en verre.

2.3 Pesage

Se mettre debout ou s'assoir sur la balance. Le poids apparaît automatiquement après le chargement de la balance.

2.4 Tarage

Placer les essuie-mains ou les coussins sur la balance et appuyer sur la touche ON/TARA. L'afficheur passe à zéro. Le tarage est possible dans toute la plage de pesée.

2.5 Pesage des jeunes enfants

Un adulte monte sur la balance.
› Afficheur, ex.: »57,6 kg«
Appuyez sur la touche ON/TARA.
› L'afficheur passe à »0,0 kg«
L'adulte descend de la balance ...
› Afficheur: »-57,6 kg«
... et puis remonter à nouveau sur la balance en tenant l'enfant dans les bras.
› Ceci permet d'obtenir le poids de l'enfant, par ex. »5,1 kg«

2.6 Arrêt / Finir le service sûre

Afficheur avec bloc d'alimentation:
L'affichage s'éteint automatiquement lorsque ce dernier affiche »0,0 kg« pendant env. 60 secondes. Pour arrêter complètement de tous les pôles l'afficheur, retirez la prise de la fiche. Le service est ainsi sûr fini.

Afficheur avec batterie:
L'afficheur s'arrête automatiquement lorsque ce dernier affiche »0,0 kg« pendant env. L'afficheur est réactivé avec la touche ON/TARA située à l'arrière.





3. DEFAUTS – CAUSES ET SOLUTIONS

AFFICHAGE	CAUSES	SOLUTION
0	Lors du démarrage, l'afficheur n'indique pas »0,0 kg«.	Déchargez la balance et redémarrez l'afficheur. Si le défaut persiste, contactez votre partenaire.
_ _ _ _ _ _ _	Charge insuffisante: Seuls les tirets du bas apparaissent dans le champ d'affichage.	Arrêtez et redémarrez l'afficheur ou débranchez la prise. Si le défaut persiste, contactez votre partenaire.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Surcharge : Seuls les tirets du haut apparaissent dans le champ d'affichage. La plage de pesée maximale est dépassée.	Décharger la balance ou arrêter et redémarrer la balance. Vérifiez la plage de pesée max.
Err 5	Aucun arrêt de la balance de la plate-forme de pesée.	Vérifiez la surface et la mise à niveau de la plate-forme de pesée. Si le message de défaut persiste après le réalignement, contactez votre partenaire.
Err 6	Aucun arrêt de la balance de la plate-forme de pesée.	Restez tranquille ou mettez le poids posé en position de repos ou redémarrez l'afficheur.
Err 77	Toise pas en position de référence lors de la mise en marche	Replier entièrement la toise à la mise en marche et la repousser à l'intérieur.
Lo	Batterie vide	Chargez la batterie

En cas de non-élimination du défaut ou d'autres messages de défaut, veuillez contacter votre partenaire.

4. CONSIGNES GENERALES

Les consignes générales et les avertissements figurent à la page 20.


SOEHNLE
PROFESSIONAL



Soehnle Industrial Solutions GmbH
Manfred-von-Ardenne-Allee 12
DE-71522 Backnang

Telefon: +49 (0) 71 91 / 34 53 – 220
Telefax: +49 (0) 71 91 / 34 53 – 211
info@soehnle-professional.com
www.soehnle-professional.com

470.060.031 11/2013 Technische Änderungen vorbehalten.